



# ثلاجة (متعدد الأبواب) دليل المستخدم

# Refrigerator (Multi Door) User's Manual

الموديل:  
4D620SS2 ▲

Model:  
▲ 4D620SS2

الرجاء قراءة هذا الدليل بعناية قبل تشغيل الجهاز،  
و احتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

هذه التصميمات و المواصفات عرضة للتغيير بهدف إدخال تحسينات عليها  
و ذلك دون إشعار مسبق.

Please read this manual carefully before operating your set.  
Retain it for future reference.

Designs and specifications are subject to change for improvement  
without prior notice.

ISO9001 CB

ISO9001 CB





Model: 4D620SS2

## Content

1. Safety Information	Page 1~5
2. Overview	Page 6
3. Installation	Page 7~8
4. Daily Use	Page 9~16

### **⚠ Safety information**

In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.








For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

### **Children and vulnerable people safety**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.
- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
- If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.



## Safety information

### General safety

-  **WARNING!** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
-  **WARNING!** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
-  **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.
-  **WARNING!** Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacture.
-  **WARNING!** Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot.<sup>1)</sup>
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.
- During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.
  - avoid open flames and sources of ignition
  - thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.
-  **WARNING!** Any electrical components (plug, power cord, compressor and etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.
-  **WARNING!** The light bulb supplied with this appliance is a “special use lamp bulb” usable only with the appliance supplied. This “special use lamp” is not usable for domestic lighting.<sup>1)</sup>

1) If there is a light in the compartment.

## Safety information

- Power cord must not be lengthened.
- Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
- Do not pull the mains cable.
- If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- You must not operate the appliance without the lamp.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if your hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.
-  **WARNING!** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
-  **WARNING!** Do not locate the multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

### Daily use

- Do not put hot on the plastic parts in the appliance.
- Do not place food products directly against the rear wall.
- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.<sup>1)</sup>
- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufacture's instructions.<sup>1)</sup>
- Appliance's manufactures storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.<sup>1)</sup>
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.<sup>1)</sup>

### Care and cleaning

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.<sup>1)</sup>
- Regularly examine the drain in the refrigerator for defrosted water. If necessary, clean the drain. If the drain is blocked, water will collect in te bottom of the appliance.<sup>2)</sup>

1) If there is a freezer compartment.  
2) If there is a fresh-food storage compartment.

## Installation

**Important!** For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.

- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.
- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, condenser) to prevent possible burn.
- The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.



## Service

- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.

## Energy saving

- Don't put hot food in the appliance;
- Don't pack food close together as this prevents air circulating;
- Make sure food don't touch the back of the compartment(s);
- If electricity goes off, don't open the door(s);
- Don't open the door(s) frequently;
- Don't keep the door(s) open for too long time;
- Don't set the thermostat on exceeding cold temperatures;
- Some accessories, such as drawers, can be removed to get larger storage volume and lower energy consumption.

## Environment Protection

 This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol  are recyclable.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

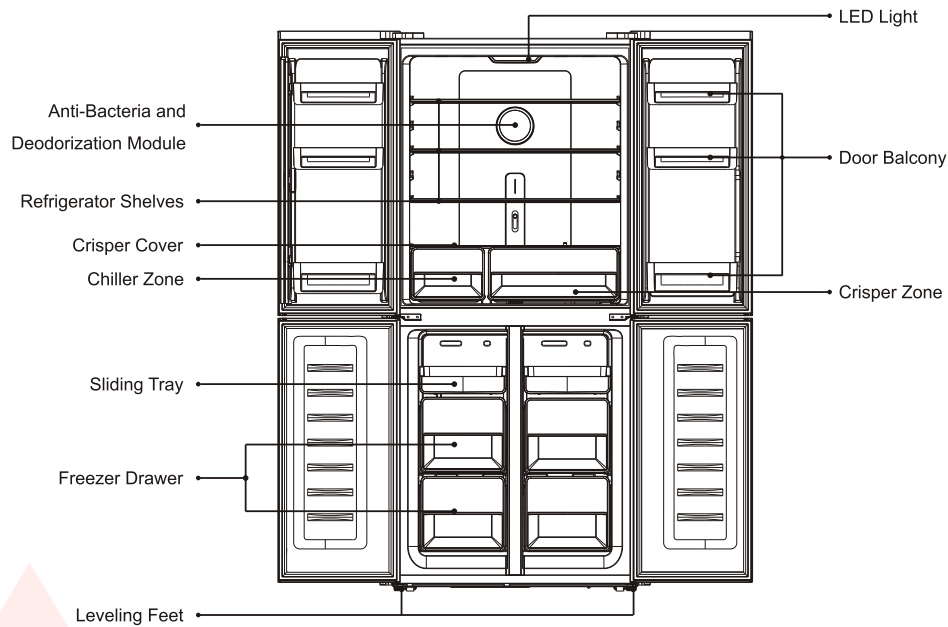
## Packaging materials

The materials with the symbol are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

## Disposal of the appliance

1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the mains cable and discard it.

## Overview

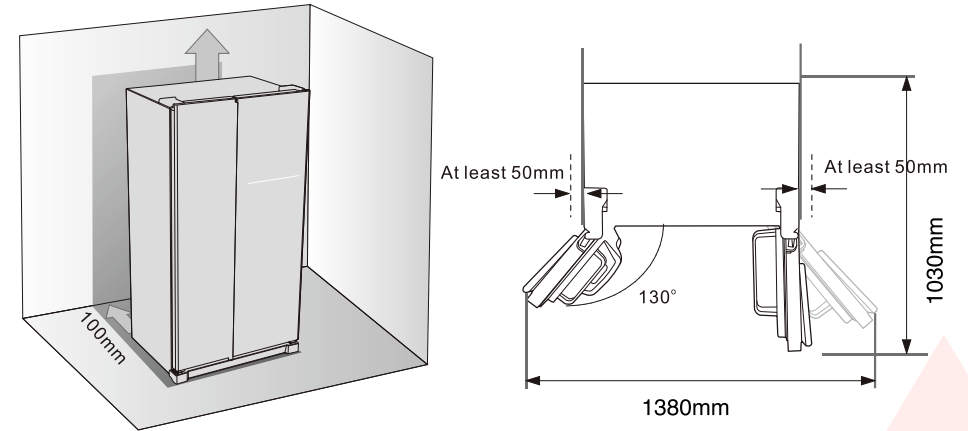


Note: Above picture is for reference only. Real appliance probably is different.

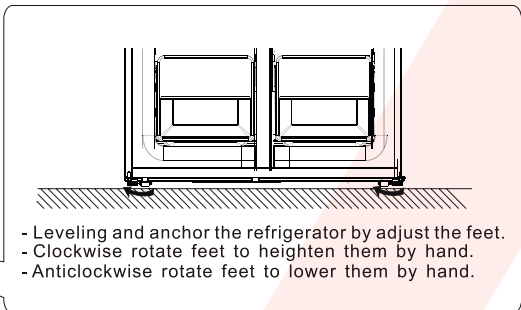
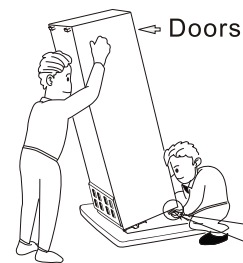
## Installation

### Space Requirement

- Select a location without direct exposure to sunlight;
- Select a location with enough space for the refrigerator doors to open easily;
- Select a location with level (or nearly level) flooring;
- Allow sufficient space to install the refrigerator on a flat surface;
- Allow clearance to the right, left, back and top when installing. This will help reduce power consumption and keep your energy bills lower.



### Levelling and anchor the refrigerator



- Levelling and anchor the refrigerator by adjust the feet.
- Clockwise rotate feet to heighten them by hand.
- Anticlockwise rotate feet to lower them by hand.

## Installation

### Positioning

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

Climate class	Ambient temperature
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

### Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 100 mm. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate leveling is ensured by one or more adjustable feet at the base of the cabinet.

**Warning!** It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

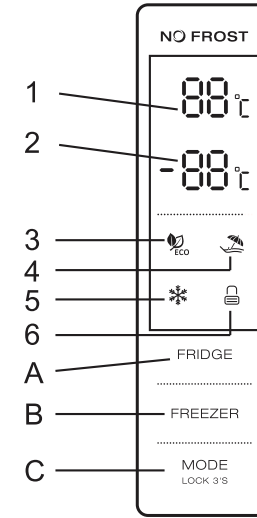
### Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.

The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed. This appliance complies with the E.E.C. Directives.

## Daily Use

### Using the Control Panel



#### 1.1 KEY OPERATION

- A. Temperature Control of Fridge Compartment
- B. Temperature Control of Freezer Compartment
- C. Mode/ Locking / Unlocking

#### 1.2 LED DISPLAY

- 1. Temperature of Fridge Compartment
- 2. Temperature of Freezer Compartment
- 3. ECO Mode
- 4. Holiday Mode
- 5. Super Mode
- 6. Locking / Unlocking

#### 2.0 OPERATING CONDITION

- a. The control panel is 100% lit up for 3 seconds, which operates exactly as per the setting (mode and temperature) before the poweroff. The system will be automatically locked 25 seconds after the last key operation. After locking, the light of the panel would be out 30 seconds after the last key operation.
- b. Both preset temperatures of fridge compartment and freezer compartment would be shown on the display.

#### 2.1 DISPLAY

- 2.1.1 The panel will be lit up for 2 minutes once the door of fridge compartment or freezer compartment is opened. (one door signal is sensed at a time)

## Daily Use

2.1.2 The panel will be lit up by any key operation whereas the light would be out 2 minutes after the last operation.

2.1.3 Display during normal operation  
Temperature Display of the Fridge Compartment: Indicating the temperature of the current setting.  
Temperature Display of the Freezer Compartment: Indicating the temperature of the current setting.

### 3.0 ILLUSTRATION OF THE KEY

#### 3.1 Temperature Control of the Fridge Compartment

a. Temperature Control of the Fridge Compartment:  
This key is workable both in User Defined Mode as well as Super Mode. After entering the temperature control of the fridge compartment, this key flashes. By touching the key consecutively, the temperature would change in a circle of "2 C, 3 C, 4 C, 5 C, 6 C, 7 C, 8 C, OFF", after which 5-second flashing means the selection of temperature is settled.

b. Shutoff of the Fridge Compartment:  
Press the key of "Temperature Control of Fridge Compartment", choose "OFF", a 5-second flashing means the selection of temperature is made, namely the fridge compartment would stop refrigeration.

#### 3.2 Temperature Control of the Freezer Compartment

Temperature Control of the Freezer Compartment: This key is workable both in User Defined Mode as well as Holiday Mode. After entering the temperature control of the freezer compartment, the key flashes. By touching the key consecutively, the temperature would change in a circle from -14 C to -22 C, after which a 5-second flashing means the selection of temperature is settled.

#### 3.3 Mode/ Locking / Unlocking

a. By touching this key consecutively, the operation mode of the refrigerator will change in a circle of "ECO Mode-Holiday Mode-Super Mode-User Defined Mode. A 5-second flashing means the selection of temperature is settled.

b. Long Press to Enter / Exit Locking Mode  
· Unlocking: Press for 3 seconds in the mode of locking, all the keys would be unlocked after the a beep.  
· Locking: Press for 3 seconds in the mode of unlocking, all the keys would be locked after the a beep.

#### 3.4 Press Button

Short beep after per press button  
All buttons will only valid under unlock mode.

#### 3.5 Lock Fnciton

N operation in 25 sec will lock the display automatically.

## Daily Use

### 4.0 ECO mode

Press mode to choose ECO mode, ECO icon keeps bright after 5 sec flashing. 5° in fridge compartment and -18° in freezer compartment under eco mode, "Freezer" & "Fridge" button in vain while eco icon will flash three times in alarm.  
Exit eco mode  
Press mode again to exit eco mode after 5 sec, entering the selected mode.

### 4.1 Holiday Mode

Press mode to choose Holiday Mode, the icon keeps bright after 5 sec flashing, entering holiday mode.  
Temperature fix 17° in fridge compartment, "fridge" button in vain, while holiday icon will flash three times in alarm.  
Exit holiday mode: choose mode, exit holiday mode after 5 sec, entering the selected mode.

### 4.2 Super Freezing mode

Choose mode, icon keeps bright after 5 sec flashing, entering freezing mode.  
Freezing mode:  
Temperature nonadjustable in freezing compartment, "freezer" button in vain, while freezing icon will flash three times in alarm.  
Exit freezing mode: meeting below conditions.  
-manually exit freezing mode  
-freezing period more than 50 hours

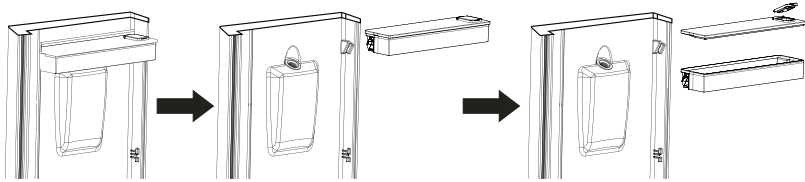
Mode remains the same before entering super freezing mode.

## Daily Use

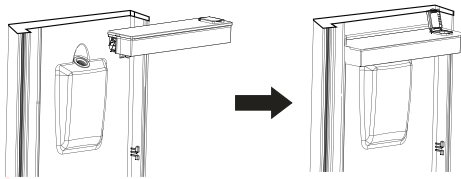
### WATER DISPENSER

**Before using the water dispenser for the first time, remove and clean the water tank located inside the refrigeration compartment.**

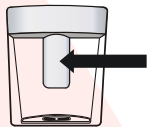
1. Remove the water tank. Detach the top cover and wash and clean both the tank and the cover.



2. After cleaning, reposition water tank, cover as below:-

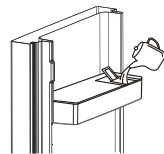


3. Clean the dispenser lever outside the refrigerator door.



### Filling the water tank

1. Open the small lid in the top of the tank balcony.
2. Fill the water tank with drinkable water up to the 2.5L line.
3. Close the lid. Ensure it is firmly shut.



### Dispensing water

Push the dispenser lever gently with a glass or container. To stop the flow, pull the glass away from the lever.



## Daily Use

### First use

#### Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

**Important!** Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

### Daily use

#### Freezing fresh food

- The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- Place the fresh food to be frozen in the bottom compartment.
- The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the rating plate.
- The freezing process lasts 24 hours: during this period do not add other food to be frozen.

#### Storing frozen food

When first starting-up or after a period out of use. Before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.

**Important!** In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under "rising time", the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

#### Thawing

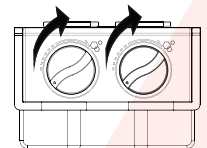
Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in the freezer compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation. Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

### Defrost Description (No Frost)

It is a total no frost refrigerator-freezer which will be defrosted automatically.

### Use Ice-cube<sup>1)</sup>

1. Slide the ice trays out of the ice box and then remove the cover.
2. First using, please clean the ice-cube totally.
3. Fill the ice trays with potable water and them attached the cover.
4. Carefully slide the ice trays to ice box and then put ice-cube on one glass shelf of freezer compartment.
5. Wait until the ice form in the ice-cube. Rotate the knob as right picture and then ice will fall into the ice box.



1) If ice cube is present.



### Helpful hints and tips

#### Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

#### Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer; be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;

not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.

Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.

Do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

#### Hints for fresh food refrigeration

To obtain the best performance:

- Do not store warm food or evaporating liquids in the refrigerator
- Do cover or wrap the food, particularly if it has a strong flavour

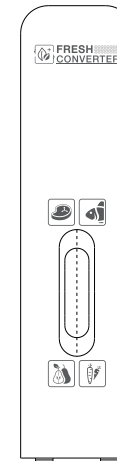
#### Hints for refrigeration

Useful hints:

- Make (all types): wrap in polythene bags and place on the glass shelves above the vegetable drawer.
- For safety, store in this way only one or two days at the most.
- Cooked foods, cold dishes, etc...: these should be covered and may be placed on any shelf.
- Fruit and vegetables: these should be thoroughly cleaned and placed in the special drawer(s) provided.
- butter and cheese: these should be placed in special airtight containers or wrapped in aluminum foil or polythene bags to exclude as much air as possible.
- Milk bottle: these should have a cap and should be stored in the balconies on the door.
- Bananas, potatoes, onions and garlic, if not packed, must not be kept in the fridge.

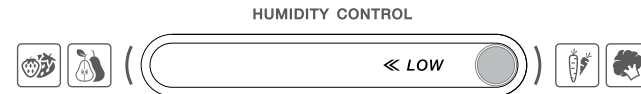
#### Fresh Zone Temperature Control

- Temperature of the fresh can be adjusted according to the type of storage food.
- Push the knob upward from the bottom, temperature in the fresh zone will be gradually decreased.
- When the knob is placed at the "CRISPER" position, the fresh zone can be functioned as a crisper zone and maintain the appropriate temperature and humidity for fruits and vegetable.
- When the knob is placed at the " CHILLER" position, it is suitable for short-term storage of fish or other fresh food. The food will keep fresh but not frozen which makes it the best choice for storing fresh food.
- Tips: When you choose " CHILLER" function, it is recommended to set the refrigerator temperature below 4°C . and preserved lead-time no more than 3 days , in order to keep the best freshness.



#### Humidity Adjustment for Crisper Zone

- When the knob is placed at the "HIGH" position, the crisper humidity is high, which is suitable for vegetable.
- When the key is placed at the "LOW" position, humidity in the crisper is lower with is suitable for fruits.



#### Cleaning

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.

**Caution!** The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.

**Important!** Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners
- Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker of fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.
- After everything is dry place appliance back into service.

## Troubleshooting

**Caution!** Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician of competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

**Important!** There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not work	Mains plug is not plugged in or is loose	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Appliance freezes or cools too much	Temperature is set too cold or the appliance runs at <b>SUPER</b> modes.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.
The food is not frozen enough.	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Temperature Setting section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.
Heavy build up of frost on the door seal.	Door seal is not air tight.	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.
Unusual noises	Appliance is not level.	Re-adjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.
Water on the floor	Water drain hole is blocked.	See the Cleaning and Care section.

If the malfunction shows again, contact the Service Center. These data are necessary to help you quickly and correctly. Write the necessary data here, refer to the rating plate.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

**تحذير!** قبل استكشاف الأخطاء وإصلاحها، يجب فصل التيار الكهربائي. يتعين على الكهربائي المؤهل أو الفني المختص فقط القيام باستكشاف الأخطاء غير الموجودة في هذا الدليل وإصلاحها.

ملاحظة مهمة! قد تسمع بعض الأصوات أثناء الاستخدام العادي (صوت الضاغط وحركة سائل التبريد)

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل	لم يتم توصيل القابس الكهربائي أو أن القابس مفكوك	يجب إدخال قابس التيار الكهربائي.
	احتراق المصهر (الفيوز) أو أنه تالف	ينبغي التحقق من المصهر واستبداله إذا لزم الأمر.
	القابس تالف	يجب تصحيح خلل التيار الكهربائي من قبل كهربائي.
يقوم الجهاز بالتبريد أو التجميد بشكل مفرط.	درجة الحرارة مضبوطة على مستوى بارد جداً أو أن الجهاز يعمل في الأوضاع السوبر.	يجب ضبط منظم درجة الحرارة إلى إعداد أكثر دفئاً بشكل مؤقت.
الطعام غير مجمد بشكل كافٍ.	لم تُضبط درجة الحرارة بشكل صحيح.	يرجى النظر في قسم إعداد درجة الحرارة الأولية.
	تُرك الباب مفتوحاً لفترة طويلة.	يجب فتح الباب فقط عند الضرورة.
	وضعت كمية كبيرة من الطعام الدافئ في الجهاز خلال الأربع والعشرين ساعة الأخيرة.	يجب ضبط منظم درجة الحرارة بشكل أكثر برودة بشكل مؤقت.
	الجهاز قريب من مصدر حراري.	يرجى النظر في قسم موقع التثبيت والتركيب.
تكوّن جليد بشكل كبير عند عقب الباب.	لم يُقفل الباب بشكل محكم.	ينبغي تدفئة أقسام التسريب عند عقب الباب بعناية بواسطة مجفف الشعر (على الوضع البارد). وفي الوقت نفسه، يجب ضبط وضع عقب الباب باليد بحيث يستقر بشكل صحيح.
وجود أصوات غير عادية	الجهاز في وضع غير مستوٍ.	يجب إعادة ضبط قواعد الاستواء.
	الجهاز يلامس الحائط أو الأغراض الأخرى.	يجب تحريك الجهاز قليلاً.
	تلامس أحد المكونات - على سبيل المثال أنبوب في الجزء الخلفي من الجهاز - مع جزء آخر من الجهاز أو مع الحائط.	إذا لزم الأمر، يجب تحريك الجهاز بعيداً بعناية.
وجود مياه على الأرض	تُثب تصريف المياه مسدود.	يرجى النظر في قسم التنظيف والعناية.

إذا ظهر العطل مرة أخرى، ينبغي الاتصال بمركز الخدمة. تُعد هذه البيانات ضرورية لمساعدتك بسرعة وبشكل صحيح. يتعين كتابة البيانات الضرورية هنا، والرجوع إلى لوحة التصنيف.

إرشادات ونصائح مفيدة  
إرشادات خاصة بعملية التجميد

- لمساعدتك في الاستفادة المثلى من عملية التجميد، نقدم لك بعض الإرشادات المهمة:
- تتضمن لوحة البيانات أقصى كمية يمكن تجميدها من الأطعمة في خلال 24 ساعة.
- تستغرق عملية التجميد 24 ساعة. لا ينبغي إضافة أغذية أخرى يُراد تجميدها أثناء هذه الفترة.
- يتعين تجميد منتجات الأغذية الفائقة الجودة الطازجة المغسولة جيداً.
- يُرجى تجهيز الأغذية وتقسيمها وفق كميات صغيرة لإتاحة الفرصة لتجميدها بسرعة وبصورة كاملة وإذابة الكمية المطلوبة فقط.
- يُرجى تعبئة المنتجات الغذائية في رفائق من الألومنيوم أو البولييثين وتأكد من أن العبوات مُحكمة الإغلاق.
- تجنب ملاسة الأغذية الطازجة غير المُجمدة للأغذية المجمدة بالفعل، وذلك لتجنب ارتفاع حرارة الأغذية المجمدة.
- تتسم الأغذية الخالية من الدهون بأنها تُخزن بصورة أفضل ولوقت أطول من الأغذية الدهنية، حيث إن الملح يقلل من الفترة التخزينية للأغذية.
- قد يؤدي تناول المياه المثلجة فور إخراجها من المجمدة إلى إصابة البشرة بسفغات من الصقيع.
- يوصى بوضع ملصق تاريخ التجميد على كل مادة لإتاحة الفرصة للتعرف على فترة التخزين.

إرشادات لتخزين الأغذية المجمدة

- للحصول على أفضل أداء من هذا الجهاز، ينبغي اتباع الخطوات التالية:
- التأكد من تخزين المنتجات الغذائية المُجمدة تجارياً على نحو ملائم من قبل تاجر التجزئة.
- التأكد من نقل المنتجات الغذائية المُجمدة من متجر الأغذية إلى المجمد في أقرب وقت ممكن.
- عدم فتح الباب بصورة متكررة أو تركه مفتوحاً لفترة أطول من اللازم.
- تفسد الأغذية المجمدة بمجرد إذابتها ولا يمكن إعادة تجميدها مرة أخرى.
- لا تتجاوز فترة التخزين المُحددة من قبل جهة التصنيع.

إرشادات حول تبريد الأغذية الطازجة

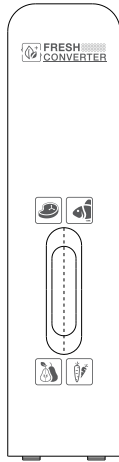
- للحصول على أفضل أداء، ينبغي اتباع الخطوات التالية:
- لا تخزن الأغذية الدافئة أو السوائل المتبخرة في الثلجة
- احرص على تغطية الأغذية أو لفها جيداً، وخاصة إذا كانت ذات نكهة قوية.

إرشادات خاصة بعملية التبريد

- إرشادات مفيدة:
- احرص على لف جميع أنواع الأغذية ووضعها في أكياس من البولييثين وضعها على الرفوف الزجاجية أعلى درج الخضراوات.
- لمراعاة عناصر السلامة، قم بتخزين الأغذية التالية بهذه الطريقة لمدة يوم واحد أو يومين على أقصى تقدير.
- الأغذية المطهوه والأطباق الباردة وغيرها: يتعين تغطيتها كما يمكن وضعها على أي رف.
- الفواكه والخضراوات: يتعين تنظيفها جيداً ووضعها في الأدراج المُخصصة لها.
- الزبد والجبن: ينبغي حفظها في عبوات خاصة كاتمة للهواء أو لفها في رفائق من الألومنيوم أو أكياس من البولييثين لعدم تسرب الهواء إليها قدر الإمكان.
- عبوات الحليب: يتعين أن تكون مغلقة بغطاء وينبغي تخزينها في الأدراج الموجودة في الباب.
- إذا لم يجر تعبئتها، يجب عدم حفظ الموز والبصل والثوم في الثلجة.

التحكم في درجة حرارة منطقة تخزين الطعام الطازج

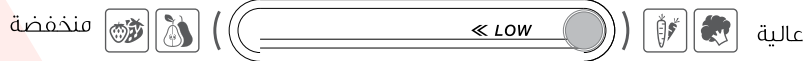
- يمكن ضبط درجة حرارة منطقة تخزين الطعام الطازج وفقاً لنوع الطعام المُخزن.
- عند دفع المقبض من الأسفل إلى الأعلى، سوف تنخفض درجة الحرارة في منطقة تخزين الطعام الطازج تدريجياً.
- عند ضبط المؤشر على وضع "حفظ الفواكه والخضراوات"، تعمل منطقة تخزين الطعام الطازج بصفتها درج الفواكه والخضراوات وتحافظ على درجة الحرارة والرطوبة المناسبة للفواكه والخضراوات.
- عند ضبط المؤشر على وضع "التبريد"، فإن هذا يكون مناسباً لتخزين الأسماك أو الأطعمة الطازجة الأخرى على المدى القصير. وسوف يبقى الطعام طازجاً ولكن ليس مجمداً، مما يجعله الخيار الأفضل لتخزين الطعام الطازج.
- نصائح: عند اختيار وضع "التبريد"، من المستحسن ضبط درجة حرارة الثلجة أدنى من 4° مئوية مع عدم زيادة فترة التخزين لأكثر من 3 أيام للمحافظة على نضارة الطعام بالشكل الأفضل.



ضبط الرطوبة داخل درج الفواكه والخضراوات

- عند ضبط المؤشر على الوضع "المرتفع"، تكون الرطوبة في الدرج مرتفعة، ومن ثم تكون مناسبة لحفظ الخضراوات.
- عند ضبط المؤشر على الوضع "المنخفض"، تكون الرطوبة في الدرج منخفضة ومن ثم تكون مناسبة لحفظ الفواكه.

التحكم في الرطوبة



التنظيف

لأسباب صحية، ينبغي تنظيف الجهاز من الداخل بما في ذلك الملحقات الداخلية بانتظام.



**تحذير!** ينبغي أن يكون الجهاز غير متصل بمصدر الطاقة الرئيسي أثناء التنظيف، للحماية من خطر الصدمة الكهربائية! قبل تنظيف الجهاز، يجب إيقاف تشغيله ونزع القابس من مصدر الطاقة الرئيسي أو إغلاق قاطع الدائرة أو المصهر أو إيقافه. لا يجوز تنظيف الجهاز أبداً باستخدام منظف يعمل بالبخار. فقد تتراكم الرطوبة في المكونات الكهربائية، الأمر الذي يؤدي إلى التعرض لخطر الصدمة الكهربائية! وقد تؤدي الأبخرة الساخنة إلى تلف الأجزاء البلاستيكية. يجب أن يكون الجهاز جافاً قبل إعادة تشغيله مرة أخرى.

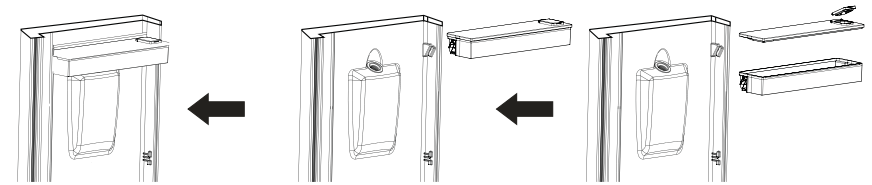
**ملاحظة مهمة!** قد تؤدي الزيوت الأثيرية والمذيبات العضوية إلى إتلاف الأجزاء البلاستيكية، وتتمثل في عصير الليمون أو عصير قشر البرتقال وحمض البوتريك (الحمض الزبدى) والمنظف الذي يحتوي على حمض الخليك.

- لا يجوز السماح لهذه المواد بالتلامس أو الاحتكاك بأجزاء الجهاز.
- لا يجوز استخدام أي منظفات حاشطة.
- ينبغي إخراج الطعام من المجمد، وتخزينه في مكان بارد وتغطيته جيداً.
- ينبغي إيقاف تشغيل الجهاز ونزع القابس من مصدر الطاقة الرئيسي، أو إغلاق قاطع الدائرة أو المصهر أو إيقافه.
- يجب تنظيف الجهاز والملحقات الداخلية بقطعة قماش مبللة بالماء الفاتر. وبعد التنظيف، ينبغي مسحها بالماء العذب وتجفيفها بالمنشفة.
- بعد التأكد من التجفيف، يمكن إعادة تشغيل الجهاز مرة أخرى.

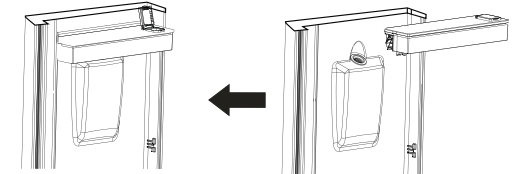
موزع مياه

قبل استخدام موزع المياه للمرة الأولى، أزل خزان المياه الموجود في مقصورة التبريد ونظفه.

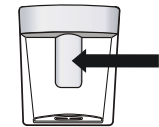
1- أزل خزان المياه. فك الغطاء العلوي واغسله ونظف كل من الخزان والغطاء



2- بعد التنظيف، أعد تركيب خزان المياه والغطاء في موضعهما وفقاً للموضع في الصورة أدناه.



3- نظف رافعة الموزع خارج باب الثلاجة.

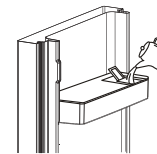


ملء خزان المياه

- 1- افتح الغطاء الصغير أعلى الخزان.
- 2- املاء خزان المياه بمياه صالحة للشرب إلى سعة 2.5 لتر.
- 3- أغلق الغطاء، وتأكد من إغلاقه بإحكام.

توزيع المياه

ادفع رافعة الموزع بلطف بالكوب أو بالحاوية. لوقف تدفق المياه، اسحب الكوب بعيداً عن رافعة الموزع.



أول استخدام للجهاز

تنظيف الجزء الداخلي للثلاجة

قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، اغسل الجزء الداخلي وجميع الملحقات الداخلية باستخدام مياه فاترة وقدر من الصابون المتعادل للتخلص من الروائح العادية للمنتجات الجديدة، ثم جفف هذه الأجزاء جيداً.

**ملاحظة مهمة!** لا تستخدم المنظفات أو المساحيق المنزلية، حيث أنها قد تؤدي إلى تلف الأجزاء الداخلية.

الاستخدام اليومي

تجميد الأطعمة الطازجة

تجميد الأطعمة الطازجة مناسبة لتجميد الأطعمة المجمدة وتخزين الأطعمة المجمدة والأطعمة المعبأة المجمدة لفترة طويلة.

ضع الأطعمة الطازجة المراد تجميدها في الجزء السفلي.

تتضمن لوحة البيانات أقصى قدر يمكن تجميده من الأطعمة في خلال ٢٤ ساعة.

تستمر عملية التجميد لمدة ٢٤ ساعة: ومن ثم لا ينبغي إضافة أي أطعمة يراد تجميدها في هذه الفترة.

تخزين الأطعمة المجمدة

التخزين للمرة الأولى أو بعد فترة من عدم الاستخدام. قبل وضع المنتج في وحدة التخزين، اترك الجهاز في وضع التشغيل لمدة ساعتين على الأقل في الإعدادات الأعلى.

ملاحظة مهمة! في حالة حدوث إذابة عرضية نتيجة انقطاع التيار الكهربائي لفترة أطول من القيمة الواردة في مخطط المواصفات الفنية في عمود "زيادة الوقت"، يتعين استهلاك الطعام المُذاب بسرعة أو طهيه في الحال وإعادة تجميده (بعد طهيه).

الإذابة

يمكن إذابة الأطعمة المجمدة أو الأطعمة المجمدة المعبأة قبل استخدامها في المجمدة أو في درجة حرارة الغرفة، حسب الوقت المتوفر لهذه العملية.

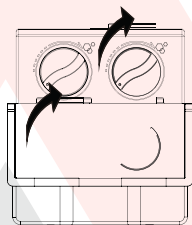
ويمكن طهي القطع الصغيرة وهي لا تزال مجمدة بعد إخراجها من المجمدة مباشرة. وفي هذه الحالة، سيستغرق الطهي وقتاً أطول.

وصف نظام البخاخ

تعمل هذه الثلاجة بنظام البخاخ، بحيث يتم التخلص من الصقيع بصورة تلقائية.

استخدام مكعب الثلج (1)

1. اسحب صواني الثلج خارج صندوق الثلج ثم أزل الغطاء.
2. يرجى تنظيف مكعب الثلج جيداً قبل الاستخدام لأول مرة.
3. املاء صواني الثلج بالمياه الصالحة للشرب ثم ضع الغطاء.
4. اعد إدخال صواني الثلج بحرص في صندوق الثلج ثم ضع مكعب الثلج على أحد الأرفق الزجاجية لحجيرة التجميد.
5. انتظر حتى يتكون الثلج في مكعب الثلج، ثم ادر المقبض كما هو موضح في الصورة على اليمين، وسيسقط الثلج في صندوق الثلج.



1-2- سُنْءاء لوحة البيانات في حالة الضغط على أي زر، بينما ستتطفئ الإضاءة بعد مرور دقيقتين من الضغط على آخر زر.

1-2-3 شكل شاشة العرض أثناء التشغيل العادي  
عرض درجة حرارة وحدة التلاجة: يشير إلى درجة الحرارة حسب الإعداد الحالي.  
عرض درجة حرارة وحدة المجمد: يشير إلى درجة الحرارة حسب الإعداد الحالي.

### 3- تشغيل الأزرار

#### 1-3 التحكم في درجة حرارة التلاجة

أ. التحكم في درجة حرارة التلاجة:  
يعمل هذا الزر في وضع تحديد المستخدم ووضع السوبر. يومض هذا الزر بعد إدخال التحكم في درجة حرارة التلاجة. ومن خلال ملامسة هذا الزر على التوالي، تتغير درجة الحرارة في دورة قوامها "٢ و٣ و٤ و٥ و٦ و٧ و٨ درجات مئوية وإغلاق" حيث يومض الزر بعد ذلك لمدة ٥ ثوانٍ مما يعني تثبيت درجة الحرارة المُحددة.  
ب. إغلاق المجمد:

اضغط على زر "التحكم في درجة حرارة المجمد" واختر "إغلاق" "OFF" حيث يومض الزر لمدة ٥ ثوانٍ مما يعني تثبيت درجة الحرارة المُحددة، مما يعني أن المجمد ستوقف عملية التبريد.

#### 2-3 التحكم في درجة حرارة المجمد

التحكم في درجة حرارة المجمد: يعمل هذا الزر في وضع تحديد المستخدم ووضع الإجازات. يومض هذا الزر بعد إدخال التحكم في درجة حرارة المجمد. ومن خلال ملامسة هذا الزر على التوالي، ستتغير درجة الحرارة من ١٤- إلى ٢٢- حيث يومض الزر بعد ذلك لمدة ٥ ثوانٍ مما يعني تثبيت درجة الحرارة المُحددة.

#### 3-3 الوضع/ القفل/ إلغاء القفل

أ. من خلال ملامسة هذا الزر على التوالي، سيتغير نمط تشغيل المبرد في دائرة مكونة من الخيارات "الوضع الاقتصادي - وضع الإجازات - وضع السوبر - وضع تحديد المستخدم". يومض الزر لمدة ٥ ثوانٍ مما يعني تثبيت درجة الحرارة المُحددة.  
ب. اضغط باستمرار على وضع إقفال الخروج/ الدخول  
- فتح القفل: اضغط لمدة ٣ ثوانٍ في وضع الإقفال، وسوف يجري فتح إقفال جميع الأزرار بعد إصدار صوت صافرة.  
- القفل: اضغط لمدة ٣ ثوانٍ في وضع فتح الإقفال، وسوف يجري قفل جميع الأزرار بعد إصدار صوت صافرة.

#### 4-3 الضغط على الزر

صوت صافرة قصيرة بعد كل عملية ضغط على الأزرار ستكون جميع الأزرار صالحة للاستخدام فقط في وضع فتح القفل.

#### 5-3 وظيفة القفل

سيؤدي التشغيل على الوضع "N" لمدة ٢٥ ثانية إلى إقفال لوحة العرض بصورة تلقائية.

#### 4- الوضع الاقتصادي

اضغط على زر الأوضاع لاختيار الوضع الاقتصادي "ECO" حيث تظل إشارة "ECO" لامعة بعد أن تومض لمدة ٥ ثوانٍ. تكون درجة الحرارة ٥° في وحدة التلاجة و-١٨° في وحدة المجمد في ظل الوضع الاقتصادي، حيث يكون زر "المجمد" و"التلاجة" بلا وظيفة بينما ستومض إشارة الوضع الاقتصادي ثلاث مرات للتنبيه. الخروج من الوضع الاقتصادي  
اضغط على زر الأوضاع ثانية للخروج من الوضع الاقتصادي "ECO" بعد ٥ ثوانٍ وذلك لإدخال الوضع المرغوب.

#### 1-4 وضع الإجازات

اضغط على زر الأوضاع لاختيار وضع الإجازات "Holiday Mode" حيث تظل الإشارة لامعة بعد أن تومض لمدة ٥ ثوانٍ، مما يعني إدخال وضع الإجازات.  
تكون درجة الحرارة ١٧° مئوية في وحدة التلاجة حيث يكون زر "التلاجة" بلا وظيفة بينما ستومض إشارة الإجازات ثلاث مرات للتنبيه.  
الخروج من وضع الإجازات: اختر زر الأوضاع للخروج من وضع الإجازات بعد ٥ ثوانٍ وذلك لإدخال الوضع المرغوب.

#### 2-4 وضع التجميد السوبر

اختر زر الأوضاع حيث تظل الإشارة لامعة بعد ٥ ثوانٍ من الوميض وذلك لإدخال وضع التجميد. وضع التجميد:  
تكون درجة الحرارة غير قابلة للضبط في وحدة التجميد حيث يكون زر "المجمد" بلا وظيفة بينما ستومض إشارة التجميد ثلاث مرات للتنبيه.  
الخروج من وضع التجميد: من خلال استيفاء الشروط التالية.  
- الخروج يدويًا من وضع التجميد  
- تزيد فترة التجميد على ٥ ساعة  
يظل الوضع على ما هو عليه قبل إدخال وضع التجميد السوبر


## التثبيت

ضع هذا الجهاز في مكان تتوافق فيه درجة الحرارة المحيطة به مع نمط المناخ الموضح على لوحة البيانات الخاصة بالجهاز؛

درجة الحرارة المحيطة	نمط المناخ
من +10 مئوية إلى +32 مئوية	شبه طبيعي
من +16 مئوية إلى +32 مئوية	طبيعي
من +16 مئوية إلى +38 مئوية	شبه استوائي
من +16 مئوية إلى +43 مئوية	استوائي

## الموقع

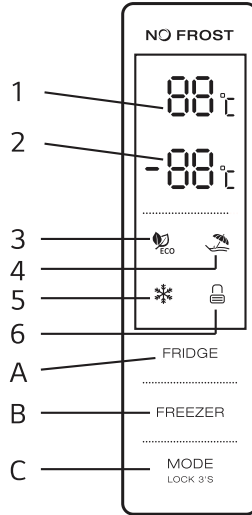
يتعين وضع الجهاز في مكان يبعد تماماً عن مصادر الحرارة مثل المشعات والغلايات وضوء الشمس المباشر وما إلى ذلك، وتأكد من إمكانية دوران الهواء بحرية حول خلفية الجهاز. ولضمان الأداء الأمثل، في حالة وضع الجهاز أسفل وحدة مُعلقة على جدار، ينبغي ألا تقل المسافة الدنيا بين أعلى الجهاز والوحدة المُعلقة على الجدار عن 100 مم. ولكن الوضع الأمثل يربح عدم وضع الجهاز أسفل الوحدات المُعلقة على الجدران، ويجري التحقق من ضبط استواء الجهاز من خلال واحدة أو أكثر من قواعد الاستواء القابلة للضبط في قاعدة الجهاز.

**تحذير!** ينبغي توفير إمكانية فصل الجهاز عن مصدر الطاقة الرئيسي؛ لذا يتعين توفير إمكانية الوصول إلى القابس بسهولة بعد نصب الجهاز. 

## التوصيل الكهربائي

قبل وضع القابس، تأكد أن الجهد الكهربائي والتردد الموضحين على لوحة بيانات الجهاز مطابقان لمصدر الطاقة المنزلية الخاص بك. يجب توصيل الجهاز بالطرف الأرضي. يتوفر قابس كابل الطاقة الكهربائية بتوصيلة خاصة بهذا الغرض. في حالة عدم تاريض مقبس الطاقة الكهربائية المنزلية، يُرجى توصيل الجهاز بطرف أرضي منفصل يتوافق مع اللوائح المعمول بها في الوقت الحالي، وذلك من خلال استشارة فني كهرباء مؤهل. الجهة المُصنعة تُخلي مسؤوليتها في حالة عدم الالتزام بمعايير السلامة المذكورة أعلاه. هذا الجهاز يتوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي للمواد الخطرة.

## استخدام لوحة التحكم



## 1.1 تشغيل المفاتيح

- التحكم في درجة حرارة الثلاجة
- التحكم في درجة حرارة المجمدة
- الوضع/ القفل/ إلغاء القفل

## 2-1 شاشة العرض LED

- درجة حرارة الثلاجة
- درجة حرارة المجمدة
- الوضع الاقتصادي
- وضع الإجازات
- وضع السوبر
- القفل/ فتح القفل

## 2.0 ظروف التشغيل

أ. تُضاء لوحة البيانات بصورة كاملة لمدة تصل إلى 3 ثوان، حيث تعمل بالضبط وفقاً للإعداد (النمط ودرجة الحرارة) المضبوط قبل إغلاق الجهاز. ستنطفئ الإضاءة تلقائياً بعد 25 ثانية من الضغط على أزرار. وبعد الإقفال، ستنطفئ إضاءة لوحة البيانات بعد 30 ثانية من الضغط على أزرار.

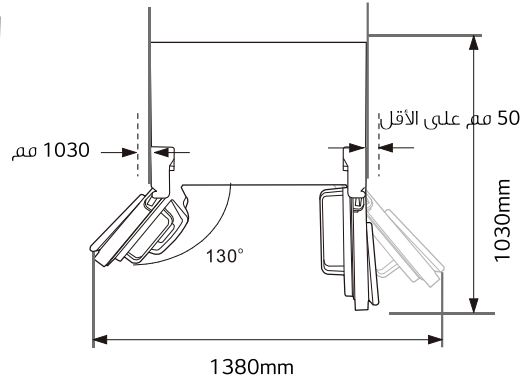
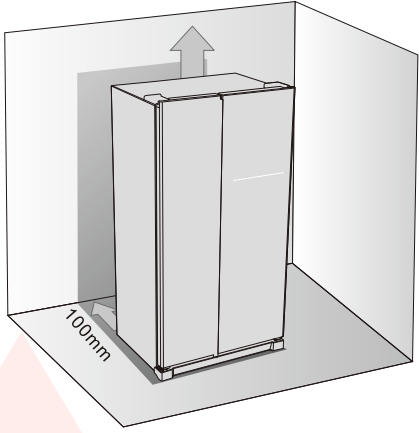
ب. ستعرض درجة الحرارة المضبوطة مسبقاً لكل من وحدتي الثلاجة والمجمد على لوحة العرض.

## 2.1 شاشة العرض

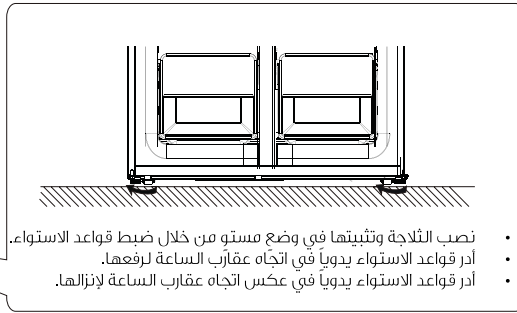
2.1.1 ستُضاء لوحة البيانات لمدة دقيقتين فور فتح باب وحدة الثلاجة أو المجمد. (يجري استشعار إشارة واحدة للباب في كل مرة)

متطلبات المكان المحيط بالجهاز

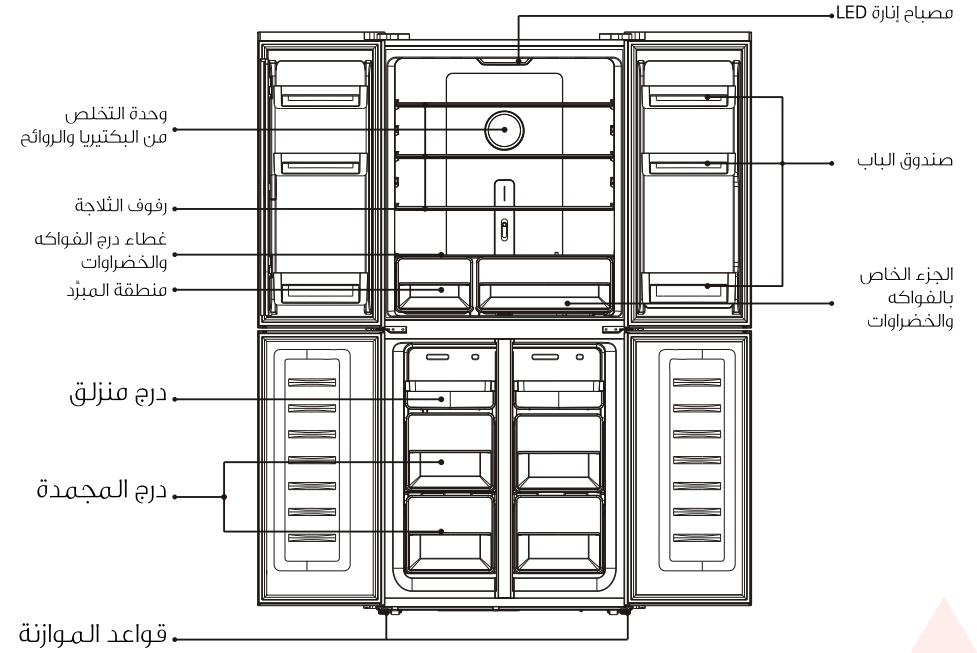
- اختر مكاناً لا يتعرّض لأشعة الشمس المباشرة.
- اختر مكاناً تتوفر فيه مساحة كافية لفتح أبواب الثلاجة بسهولة.
- اختر مكاناً تكون فيه الأرضية مستوية (أو شبه مستوية).
- اترك مساحة كافية لوضع الثلاجة على سطح مستو.
- اترك مسافة من الجانب الأيمن والأيسر والخلفي والأعلى عند وضع الثلاجة؛ سيساعد هذا في الحد من استهلاك الطاقة ومن ثم تقليل تكلفة فواتير الكهرباء.



نصب الثلاجة وتثبيتها في وضع مستو.



- نصب الثلاجة وتثبيتها في وضع مستو من خلال ضبط قواعد الاستواء.
- أدر قواعد الاستواء يدوياً في اتجاه عقارب الساعة لرفعها.
- أدر قواعد الاستواء يدوياً في عكس اتجاه عقارب الساعة لإنزالها.



ملاحظة: الصورة الواردة أعلاه للاطلاع فقط. قد يختلف الجهاز الحقيقي عن الصورة التوضيحية.

### حماية البيئة

لا يحتوي هذا الجهاز على غازات من شأنها إتلاف طبقة الأوزون، سواء في دائرة وسيط التبريد أو في مواد العزل. لا ينبغي التخلص من هذا الجهاز بإلقائه مع البقايا والنفايات المنزلية. يحتوي الفوم العازل على غازات قابلة للاشتعال؛ لهذا ينبغي التخلص من الجهاز وفقاً للوائح الخاصة بهذه الأجهزة والمنصوص عليها من قبل السلطات المحلية. تجنب إتلاف وحدة التبريد، وخاصة المبادل الحراري، يمكن إعادة تدوير المواد المستخدمة في صناعة هذا الجهاز والمميزة بالعلامة.



يشير الرمز الموجود على المنتج أو على العبوة الخاصة به إلى أن هذا المنتج لا تجوز معالجته بوصفه نفايات منزلية، ولكن بدلاً من ذلك، يتعين التخلص منه في أقرب نقطة لتجميع النفايات

لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، وعن طريق ضمان تخلصك من هذا المنتج بطريقة صحيحة، ستساعد في منع التداعيات السلبية المحتملة على البيئة وعلى صحة الإنسان والتي يمكن أن تحدث في حالة التخلص الخاطئ من هذا المنتج. للاطلاع على معلومات أكثر تفصيلاً حول إعادة تدوير هذا المنتج، يرجى الاتصال بمكتب المجلس المحلي في مدينتك أو بخدمة التخلص من النفايات المنزلية أو بالمتجر الذي اشتريته منه هذا المنتج.

### مواد التعبئة والتغليف

المواد المميزة بالرمز يمكن إعادة تدويرها؛ لذا يمكن التخلص من مواد التعبئة والتغليف في حاويات تجميع مناسبة لإعادة تدويرها.

### التخلص من الجهاز

1. افصل القابس الرئيسي للجهاز عن المقبس الرئيسي.
2. اقطع الكابل الرئيسي وتخلص منه.

### التركيب

**ملاحظة مهمة!** يُرجى الالتزام تماماً بالتعليمات الواردة في الفقرات التالية الخاصة بالتوصيل الكهربائي.

- قم بتفريغ كرتونة الجهاز وتحقق من عدم وجود أي أجزاء تالفة به. لا توصل الجهاز إذا كانت هناك أي أجزاء تالفة. قم بإبلاغ الجهة التي اشتريته منها الجهاز بالأضرار المكتشفة على الفور. وفي هذه الحالة، أعد وضع الجهاز في الكرتونة مرة ثانية.
- يُوصى بالانتظار لمدة أربع ساعات على الأقل قبل توصيل الجهاز لإتاحة الفرصة للزيت كي يتدفق مرة أخرى إلى الضاغط.
- ينبغي أن يكون المكان المحيط بالجهاز جيد التهوية؛ حيث إن عدم وجود تهوية كافية قد يؤدي إلى ارتفاع درجة حرارة الجهاز بصورة مفرطة. ويُرجى اتباع التعليمات الخاصة بالتركيب لتوفير تهوية كافية للجهاز.
- حيثما أمكن، يتعين أن تكون الفواصل الخاصة بالمنتج مقابلة للجدار لتجنب ملامسته أو اتصاله بالأجزاء الساخنة (مثل الضاغط أو المكثف) لتفادي اندلاع أي حرائق محتملة.
- ينبغي إبعاد الجهاز عن أي فُشغَات أو مواقد للطهي.
- تأكد من إمكانية وصولك إلى القابس الرئيسي للجهاز بعد نصبه.

### التصليح

- يتعين عدم إجراء أعمال كهربائية مرتبطة بإصلاح الجهاز إلا من قِبَل فني مؤهل وذو خبرة فقط.
- ينبغي أن يتولى مركز خدمة معتمد إصلاح هذا الجهاز وباستخدام قطع الغيار الأصلية فقط.

### توفير الكهرباء

- لا تضع أغذية ساخنة في الجهاز؛
- لا تضع الأغذية متراصة بالقرب من بعضها، حيث إن ذلك يعوق مرور الهواء؛
- تأكد من عدم ملامسة الأغذية للجانب الخلفي من وحدات الجهاز؛
- لا تفتح الباب/ الأبواب في حالة انقطاع الكهرباء؛
- لا تفتح الباب/ الأبواب بصورة متكررة؛
- لا تترك الباب/ الأبواب مفتوحة لفترة طويلة للغاية؛
- لا تضبط الترموستات على درجات حرارة مفرطة البرودة؛
- يمكن نزع بعض الملحقات مثل الأدراج لزيادة حجم منطقة التخزين والحد من استهلاك الطاقة.



السلامة العامة

- ⚠️ **تحذير!** يُرجى إزالة أي عوائق من أمام فتحات التهوية سواء الموجودة في المكان المحيط بالجهاز أو في هيكله.
- ⚠️ **تحذير!** لا تستخدم أي أجهزة أو وسائل ميكانيكية لتسريع عملية إذابة الثلج غير الموصى بها من جانب الجهة المُصنعة للجهاز.
- ⚠️ **تحذير!** لا تتلف دائرة وسيط التبريد.
- ⚠️ **تحذير!** لا تستخدم أي أجهزة كهربائية أخرى (مثل أجهزة صنع الآيس كريم) داخل الثلاجة، ما لم تكن الجهة المُصنعة تسمح بذلك.
- ⚠️ **تحذير!** لا تلمس مصباح الإضاءة إذا كان مُضاءً منذ فترة طويلة فقد يكون شديد السخونة. (1)

- لا تُخزّن مواد قابلة للانفجار داخل هذا الجهاز، مثل علب نثر الرذاذ التي تحتوي على مواد دافعة سريعة الاشتعال.
- توجد مادة الأيزوبيوتان المبرّدة (R600a) داخل دائرة وسيط التبريد الخاص بالجهاز؛ وهو غاز طبيعي يتسم بتوافقه الشديد مع المتطلبات البيئية، ولكنه رغم ذلك يُعد من الغازات السريعة الاشتعال.
- أثناء نقل الجهاز وتركيبه، تأكد من عدم إتلاف أي من مكونات دائرة وسيط التبريد.
- تجنب الاقتراب من الشعلات المفتوحة ومصادر اللهب
- احرص على تهوية الغرفة التي يوجد بها الجهاز جيداً
- من الخطورة تغيير المواصفات أو تعديل هذا المنتج بأي حال من الأحوال. قد يؤدي إتلاف سلك الكهرباء إلى حدوث قصور في الدائرة الكهربائية أو حريق أو ماس كهربائي.
- هذا الجهاز مُصمم للاستخدام في الأغراض المنزلية والأغراض المماثلة مثل:
  - أماكن إعداد الطعام في المحلات والمكاتب وأماكن العمل الأخرى.
  - البيوت الريفية ومن قِبَل العملاء في الفنادق والنزل والأماكن السكنية الأخرى.
  - المنشآت التي تكفل المبيت والإفطار.
  - المنشآت المتخصصة في إعداد المأكولات والمشروبات والاستخدامات الأخرى غير منشآت البيع بالتجزئة.

- ⚠️ **تحذير!** يتعين استبدال أي مكونات كهربائية (مثل القابس أو كابل الكهرباء أو الضاغط وما إلى ذلك) من قِبَل وكيل خدمة معتمد أو اختصاصي خدمة مؤهل.
- ⚠️ **تحذير!** يُعد مصباح الإضاءة الوارد مع الجهاز "مصباح إضاءة مُخصص لاستخدام معين" حيث إنه مُخصص للاستخدام مع هذا الجهاز فقط. إن "مصباح الإضاءة المُخصص لاستخدام معين" هذا لا يصلح للإنارة المنزلية. (1)

(1) في حالة وجود إضاءة في المكان.

- يتعين عدم تمديد سلك الكهرباء.
- تأكد من عدم انحسار سلك الكهرباء أو تضرره في خلفية الجهاز، إذا تلف سلك الكهرباء أو تعرض للانحسار، فقد ترتفع درجة حرارته مما يؤدي إلى نشوب حريق.
- تأكد من إمكانية وصولك إلى القابس الرئيسي للجهاز.
- احرص على عدم جذب الكابل الرئيسي.
- إذا كان مقبس الطاقة غير مثبت بإحكام، فلا تقم بإدخال قابس الطاقة. فقد يتسبب ذلك في حدوث صدمة كهربائية أو حريق.
- يجب عدم تشغيل الجهاز بدون مصباح الإضاءة.
- هذا الجهاز ثقيل الوزن؛ لذا ينبغي مراعاة الحذر عند تحريك الجهاز.
- لا تقم بنزع أو لمس الأشياء الموجودة في المجمدة إذا كانت يدك رطبة/ مبللة؛ فقد يؤدي إلى إصابة البشرة بسحجات أو سفعات من أثر المجمد.
- تجنّب تعرّض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة لفترة طويلة.

⚠️ تحذير: عند وضع الجهاز، تأكد من أن سلك الإمداد غير محاصر أو تالف.

⚠️ تحذير: لا تضع مضاعف من منافذ التوصيل المحمولة أو إمدادات الطاقة المحمولة في الجزء الخلفي من الجهاز.

الاستخدام اليومي

- لا تضع أشياء ساخنة في المكونات البلاستيكية للجهاز.
- لا تضع الأغذية جهة الجانب الخلفي من الجهاز مباشرة.
- يتعين عدم إعادة تجميد الأغذية المجمدة بعد إذابتها. (1)
- قم بتخزين الأغذية المجمدة المُعبّأة مسبقاً وفقاً لتعليمات المُصنّعي المواد الغذائية المجمدة. (1)
- يتعين الالتزام تماماً بتوصيات التخزين الصادرة عن الجهات المصنعة للأجهزة.
- يُرجى الرجوع إلى التعليمات الخاصة بذلك.
- لا تضع عبوات المشروبات الغازية في المجمدة، حيث إنها تولّد ضغطاً على العبوة مما قد يؤدي إلى انفجارها وإتلاف الجهاز. (1)
- قد تؤدي بعض أنواع الآيس كريم إلى الإصابة بلسعات من أثر الصقيع في حالة تناولها فور إخراجها من الجهاز مباشرة. (1)

الاعتناء والتنظيف

- قبل صيانة الجهاز، افصل الكهرباء عنه واسحب القابس الرئيسي من المقبس.
- لا تنظّف الجهاز باستخدام أشياء معدنية.
- لا تستخدم أدوات حادة لإزالة الصقيع من الجهاز، استخدم مكشطة بلاستيكية. (2)
- تحقق بصورة منتظمة من عدم وجود مياه ذائبة في أنبوب صرف الثلاجة. وإذا كانت موجودة، فقم بتنظيف الأنبوب وتخلص من هذه المياه. في حال انسداد أنبوب الصرف، فسوف تتجمع المياه في أسفل الجهاز.

(1) في حالة وجود مجمدة مع الجهاز.  
(2) في حالة وجود وحدة لتخزين منتجات الطعام الطازجة.

السلامة العامة

- ⚠️ **تحذير!** يُرجى إزالة أي عوائق من أمام فتحات التهوية سواء الموجودة في المكان المحيط بالجهاز أو في هيكله.
- ⚠️ **تحذير!** لا تستخدم أي أجهزة أو وسائل ميكانيكية لتسريع عملية إذابة الثلج غير الموصى بها من جانب الجهة المُصنعة للجهاز.
- ⚠️ **تحذير!** لا تتلف دائرة وسيط التبريد.
- ⚠️ **تحذير!** لا تستخدم أي أجهزة كهربائية أخرى (مثل أجهزة صنع الآيس كريم) داخل الثلاجة، ما لم تكن الجهة المُصنعة تسمح بذلك.
- ⚠️ **تحذير!** لا تلمس مصباح الإضاءة إذا كان مُضاءً منذ فترة طويلة فقد يكون شديد السخونة. (1)

- لا تُخزّن مواد قابلة للانفجار داخل هذا الجهاز، مثل علب نثر الرذاذ التي تحتوي على مواد دافعة سريعة الاشتعال.
- توجد مادة الأيزوبيوتان المبرّدة (R600a) داخل دائرة وسيط التبريد الخاص بالجهاز؛ وهو غاز طبيعي يتسم بتوافقه الشديد مع المتطلبات البيئية، ولكنه رغم ذلك يُعد من الغازات السريعة الاشتعال.
- أثناء نقل الجهاز وتركيبه، تأكد من عدم إتلاف أي من مكونات دائرة وسيط التبريد.
- تجنب الاقتراب من الشعلات المفتوحة ومصادر اللهب
- احرص على تهوية الغرفة التي يوجد بها الجهاز جيداً
- من الخطورة تغيير المواصفات أو تعديل هذا المنتج بأي حال من الأحوال. قد يؤدي إتلاف سلك الكهرباء إلى حدوث قصور في الدائرة الكهربائية أو حريق أو ماس كهربائي.
- هذا الجهاز مُصمم للاستخدام في الأغراض المنزلية والأغراض المماثلة مثل:
  - أماكن إعداد الطعام في المحلات والمكاتب وأماكن العمل الأخرى.
  - البيوت الريفية ومن قِبَل العملاء في الفنادق والنزل والأماكن السكنية الأخرى.
  - المنشآت التي تكفل المبيت والإفطار.
  - المنشآت المتخصصة في إعداد المأكولات والمشروبات والاستخدامات الأخرى غير منشآت البيع بالتجزئة.

- ⚠️ **تحذير!** يتعين استبدال أي مكونات كهربائية (مثل القابس أو كابل الكهرباء أو الضاغط وما إلى ذلك) من قِبَل وكيل خدمة معتمد أو اختصاصي خدمة مؤهل.
- ⚠️ **تحذير!** يُعد مصباح الإضاءة الوارد مع الجهاز "مصباح إضاءة مُخصص لاستخدام معين" حيث إنه مُخصص للاستخدام مع هذا الجهاز فقط. إن "مصباح الإضاءة المُخصص لاستخدام معين" هذا لا يصلح للإنارة المنزلية. (1)

(1) في حالة وجود إضاءة في المكان.

## المحتوى

صفحة 5-1	1. معلومات السلامة
صفحة 6	2. نظرة عامة
صفحة 8-7	3. التركيب
صفحة 16-9	4. الاستخدام اليومي

### معلومات السلامة ⚠

لضمان سلامتك وسعيًا نحو الاستخدام الصحيح، يُرجى قراءة هذا الدليل بحرص واتباع النصائح والتحذيرات الواردة به قبل تركيب الجهاز واستخدامه للمرة الأولى. ولتجنب الأخطاء والحوادث، يتعين التأكد من أن جميع مستخدمي الجهاز على دراية كاملة بكيفية تشغيله وبخصائص السلامة؛ لذا يُرجى الاحتفاظ بهذه التعليمات والتأكد من وجودها مع الجهاز في حالة نقله أو بيعه حتى يكون جميع مستخدمي الجهاز على مدار دورة حياته على دراية كاملة بكيفية استخدامه وخصائص السلامة الخاصة به وللحفاظ على السلامة الشخصية وسلامة الممتلكات، يُرجى اتباع الاحتياطات والمحاذير الواردة في تعليمات الاستخدام هذه حيث إن جهة التصنيع لا تتحمل أي مسؤولية تترتب على إغفال هذه الاحتياطات والمحاذير.

### سلامة الأطفال والأشخاص المُعرّضين للمخاطر

- يمكن للأطفال الذين يبلغون من العمر 8 سنوات أو أكثر والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة والأشخاص ذوي الخبرة والمعرفة القليلة استخدام هذا الجهاز تحت إشراف غيرهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز على نحو آمن وتوضيح المخاطر التي ينطوي عليها استخدام الجهاز.
- يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز.
- لا يُسمح للأطفال دون الثامنة بتنظيف الجهاز أو صيانته دون وجود إشراف عليهم.
- يُرجى إبعاد جميع الأغلفة ومواد التعبئة بعيداً عن تناول الأطفال نظراً لتجنب خطر الاختناق.
- عند الرغبة في التخلص من الجهاز، اسحب القابس من مقبس الكهرباء واقطع كابل التوصيل (من أقرب مكان للجهاز قدر الإمكان) وانزع الباب لتجنب إصابة الأطفال الذين يلهون بالجهاز بصدمة كهربائية أو إغلاق الباب عليهم وهم في الداخل.
- إذا كان هذا الجهاز الذي يتميز بوجود أقفال مغناطيسية للأبواب سيحل محل جهاز قديم يتميز بوجود قفل ذي نابض (مزلّاج) على الباب أو الغطاء، فتأكد من تعطيله قبل التخلص من الجهاز القديم؛ إذ إن هذا سيحول دون تحوُّله إلى عامل خطورة على الأطفال.



الطراز: 4D620SS2